

## 伍國慶籲通過「包容日」案

<http://news.sina.com> 2009年08月28日 05:19 星島日報



本報記者丁曙洛杉磯/沙加緬度電話採訪

加州眾議員伍國慶(Mike Eng)和多個民權團體代表，25日晚在州議會大廳聚會，呼籲加州議會通過「包容日」(Day of Inclusion)決議案(ACR76)，指定每年的12月17日作為「加州包容日」。

「加州包容日」紀念美國曆史上的「馬格森法案」(Magnuson Act)，此法案在1943年12月17日簽署，旨在廢除美國國會1882年通過的「排華法案」(Chinese Exclusion Act)。「馬格森法案」是美國曆史上的一

個重要轉捩點，標志著聯邦和地方政府改變了對華人苛刻的移民政策。此外，美國政府還承諾，繼續破除文化隔閡、欣賞差異、豐富文化和種族的多樣性。

伍國慶指出，儘管「馬格森法案」作出了上述承諾，但是，今日美國仍然存在著不能容忍和歧視移民及少數族裔的現象，ACR76決議案為加州和美國提供了一個機會，重新反省自身，清除歧視和不能包容的現象，打破社會中的文化隔閡。

## English Translation

Wu called on the National Day through "tolerance day" case

California Congressman Wu's National Day (Mike Eng) and various civil rights groups on behalf of 25 night meetings at the State House lobby, calling California's parliament passed "inclusive Day" (Day of Inclusion) resolution (ACR76), the designated annual December 17 as "California inclusive day."

"California inclusive Day" to commemorate the history of the United States, "Maga Sen Bill" (Magnuson Act), this bill December 17, 1943 signed to repeal the U.S. Congress in 1882 passed the "Chinese Exclusion Act" (Chinese Exclusion Act) . "Maga Sen Bill" is one of American history.

An important turning point, marking the federal and local governments has changed harsh on the Chinese immigration policy. In addition, the U.S. government also promised to continue to break cultural barriers, appreciation of differences, a rich cultural and ethnic diversity.

Wu Guoqing pointed out that although "Maga Sen Act" made the commitment, however, still exist today, the United States can not be tolerated and discrimination against immigrants and ethnic minorities in the phenomenon, ACR76 resolution for California and the United States provided an opportunity to reflect upon their own to remove discrimination and can not be inclusive phenomenon, breaking the cultural barriers in society.